

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

VERGADERING VAN DE VERENIGDE AFDELINGEN
 Zitting van 24 april 1980

COMMISSION SIEGEANT SECTIONS REUNIES
 Seance du 24 avril 1980

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter - président
 Présents

Nederlandse afdeling : de heer [REDACTED], ondervoorzitter
 de heren [REDACTED], [REDACTED] en [REDACTED]
 [REDACTED] vaste leden
 de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid

Section française : Monsieur [REDACTED], vice-président
 Messieurs [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED]
 [REDACTED], membres effectifs

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur général ff.

Nr. 11.158/II/P
 [REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle
 Linguistique,

Gelet op de klacht die op 5 september 1979 bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) werd ingediend tegen de minister van Sociale Voorzorg wegens het feit dat het aantal in het Bijzonder Tijdelijk Kader (B.T.K.) aangeworven personen ernstig ontwricht zou zijn ten voordele van de Franstaligen ;

Vu la plainte introduite le 5 septembre 1979 à la Commission Permanente de Contrôle Linguistique (C.P.C.L.) contre le Ministre de la Prévoyance Sociale concernant le fait que le nombre de personnes engagées dans le Cadre Spécial Temporaire (C.S.T.) serait considérablement faussé en faveur des francophones ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, § 1 et 61, §§ 5 et 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Overwegende dat uit de op 8 november 1979 door de minister van Sociale Voorzorg medegedeelde inlichtingen blijkt dat bij het departement op 10 oktober 1979 nog waren tewerkgesteld in het B.T.K. : 2 Nederlandstaligen en 7 Franstaligen in niveau 1, 1 Nederlandstalige en 1 Franstalige in niveau 2 en 2 Franstaligen in niveau 3; dat B.T.K.'ers aangeworven worden om een welbepaald studiewerk te verrichten; dat de voorziene betrekkingen van tijdelijke aard zijn en de werkzaamheden in geen geval behoren tot de gewone taken van de werkgever; dat nergens bepaald wordt dat, gelet op de taalrol van de werkzoekenden, de plaatsingsbureaus van de R.V.A. er toe gehouden zijn nauwkeurig omschreven regelen toe te passen; dat de taalrol waartoe de betrokkenen behoren zelfs niet wordt bepaald;

Considérant qu'il ressort des renseignements communiqués le 8 novembre 1979, par le Ministre de la Prévoyance Sociale, qu'en date du 10 octobre 1979, le C.S.T. comprenait encore 2 néerlandophones et 7 francophones au niveau 1, 1 néerlandophone et 1 francophone au niveau 2 et 2 francophones au niveau 3 ; que les agents du C.S.T. sont recrutés afin d'effectuer un travail d'études bien déterminé ; que les emplois prévus sont de nature temporaire et n'ont en aucun cas, trait aux tâches ordinaires de l'employeur ; qu'il n'est dit nulle part que, vu le rôle linguistique des demandeurs d'emploi, les bureaux de placement de l'O.N.E.M. sont tenus d'appliquer des règles clairement définies ; que le rôle linguistique auquel appartiennent les intéressés n'est même pas défini ;

Overwegende dat administratieve overheden, die werklozen wensen tewerk te stellen voor taken van collectief belang, door instelling van een tijdelijk kader, kunnen beschikken over arbeidskrachten wier bezoldiging en sociale lasten volledig worden gedragen door het departement van Tewerkstelling en Arbeid; dat die tewerkstelling beperkt is in de tijd en enkel geldt voor welbepaalde taken (cfr. Programma ter bestrijding van de werkloosheid, 26 oktober 1977, B.S. van 1 november 1977);

Considérant que des autorités administratives désireuses de mettre au travail des chômeurs, en leur confiant des tâches d'utilité collective, peuvent par la voie d'un cadre temporaire, disposer d'une main d'oeuvre dont le traitement et les charges fiscales sont intégralement à charge du département de l'Emploi et du Travail ; que cette mise au travail est limitée dans le temps et ne ~~font~~ que pour des tâches bien définies (cfr. Programme de lutte contre le chômage, 26 octobre 1977, M.B. du 1er novembre 1977) ;

Overwegende dat, vooraleer een B.T.K. mag worden opgericht, de vacante betrekkingen moeten ingenomen zijn of de daartoe voorziene procedure moet aangevat zijn ; dat er geen wervingen mogen gedaan worden vooraleer het vereist aantal stagiaires en werklozen tewerkgesteld is (cfr. K.B. van 27 december 1977) ;

Considérant qu'avant de pouvoir procéder à la création d'un C.S.T., les emplois vacants doivent être occupés ou que la procédure y afférente doit être engagée ; qu'il est interdit de procéder à des recrutements, avant que ne soit mis au travail le nombre de stagiaires et de chômeurs requis (cfr. A.R. du 27 décembre 1977) ;

Overwegende dat de tewerkstelling van tijdelijke arbeidskrachten de diensten niet mag ontslaan van de toepassing van de S.W.T. ;

Considérant que la mise au travail d'agents temporaires ne peut dispenser les services de l'application des L.L.C. ;

Overwegende dat de betrekkingen, waarin het ontwerp van B.T.K. voorziet, van tijdelijke aard zijn ; dat artikel 43 van de S.W.T. bepaalt dat alle betrekkingen in de centrale- en uitvoeringsdiensten moeten verdeeld worden over taalkaders ; dat deze regel ook geldt voor de tijdelijke betrekkingen ; dat de tijdelijke betrekkingen moeten voorbehouden worden aan Nederlandstaligen en Franstaligen met eerbiediging van de geest der S.W.T., met name, dat beide gemeenschappen op evenwaardige wijze moeten deelnemen aan deze extra-taken ;

Considérant que les emplois prévus par le projet de C.S.T. sont de nature temporaire ; que l'article 43 des L.L.C. dispose que tous les emplois des services centraux et d'exécution doivent être répartis entre les cadres linguistiques ; que cette règle s'applique également aux emplois temporaires ; que les emplois temporaires doivent être réservés aux néerlandophones et aux francophones en respectant l'esprit des L.L.C., à savoir que les deux communautés doivent participer à ces tâches d'une manière équivalente ;

Beslist om die redenen, met éénparigheid van stemmen, als volgt te adviseren ;

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. Bij de aanwerving van tijdelijke arbeidskrachten in het raam van het Bijzonder Tijdelijk Kader dient men het aantal Nederlandstaligen en Franstaligen te bepalen in functie van de buitengewone opdracht die deze personen dienen te vervullen ;

Article 1.- La plainte est recevable et fondée. Lors du recrutement de main d'oeuvre temporaire suivant les modalités relatives au Cadre Spécial Temporaire, il convient de définir le nombre de francophones et de néerlandophones en fonction de la mission spéciale que ces personnes sont appelées à exécuter ;

Artikel 2.- De bevoegde overheden, die de aanvraag om tewerkstelling goedkeuren, dienen het taalwetgevingsaspect in acht te nemen.

Article 2.- Les autorités compétentes qui approuvent la demande mise au travail, doivent tenir compte de son aspect linguistique.

Artikel 3.- Dit advies zal worden gezonden aan de minister van Sociale Voorzorg en aan de klager. Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid, der S.W.T. wordt de minister verzocht de V.C.T. mede te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven.

Article 3.- Le présent avis sera envoyé au Ministre de la Prévoyance Sociale et au plaignant. Conformément à l'article 61, § 2, 2ème alinéa, des L.L.C., le Ministre est invité à faire part à la C.P.C.L. de la suite qui y sera réservée.

Gedaan te Brussel, 24 april 1980.

Fait à Bruxelles, le 24 avril 1980.

[REDACTED]

